

SALTER®

MECHANICAL KITCHEN SCALES

Instructions and Guarantee

BALANCE DE CUISINE MÉCANIQUE • MECHANISCHE KÜCHENWAAGE • BÁSCULA MECÁNICA DE COCINA • BILANCIA DA CUCINA MECCANICA
BALANÇA DE COZINHA MECÂNICA • MEKANISK KJØKKENVEKT • MECHANISCHE KEUKENWEEGSCHAAL • MEKAANINEN KEITTIÖVAAKA
MEKANISK KÖKSVÄG • MEKANISK KØKKENVÆGT • MECHANIKUS KONYHAI MÉRLEG • MECHANICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA
MEKANİK MUTFAK TARTILARI • ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ • МЕХАНИЧЕСКИЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ • MECHANICZNA WAGA KUCHENNA
MECHANICKA KUCHYŇSKÁ VÁHA

✓ Register your product today at
www.salterhousewares.co.uk/product-registration

GB Your new Salter scale is a quality product which, if used in accordance with the following instructions, will give you years of efficient and reliable service. Therefore, please read this instruction leaflet carefully.

Zeroing and weighing

Place the empty pan provided on the scale and check that the pointer is at the zero mark before weighing. To adjust the pointer to zero; slowly turn the rotating knob located on the top or rear of the scale then tap the pan gently to settle the mechanism. Readjust if necessary. Please note, some models have a rotating lens instead of a rotating knob so they can be reset to zero.

Note: For best results when weighing, always add ingredients to centre of the pan.

Cleaning and care

- To prevent damage DO NOT:
 - stand scale or bowl near an oven or other direct source of heat
 - immerse scale in water
 - clean with abrasive or chemical agents
 - allow to come into contact with strongly flavoured/coloured foods or acids such as citrus fruit-zest which can cause damage to the plastic surfaces.
- The outer casing of the scale may be wiped clean with a damp cloth and the bowl can be washed by hand or by dishwasher.
- The mechanism does NOT require maintenance of any kind.
- The bowl supplied with this product must not be placed in a microwave oven.

15 YEAR GUARANTEE (UK & Ireland) FKA Brands Ltd guarantees this product from defect in material and workmanship for a period of 15 years from the date of purchase, except as noted below. This FKA Brands Ltd product guarantee does not cover damage caused by misuse or abuse; accident; the attachment of any unauthorised accessory; alteration to the product; or any other conditions whatsoever that are beyond the control of FKA Brands Ltd. This guarantee is effective only if the product is purchased and operated in the UK / EU. A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and / or authorised, or repair of products damaged by these modifications is not covered under this guarantee. FKA Brands Ltd shall not be responsible for any type of incidental, consequential or special damages. To obtain guarantee service on your product, return the product post-paid to your local service centre along with your dated sales receipt (as proof of purchase). Upon receipt, FKA Brands Ltd will repair or replace, as appropriate, your product and return it to you, post-paid. Guarantee is solely through Salter Service Centre. Service of this product by anyone other than the Salter Service Centre voids the guarantee.

This guarantee does not affect your statutory rights. For your local Salter Service Centre, go to www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

15 YEAR LIMITED WARRANTY (Australia & New Zealand)

We or us means HoMedics Australia Pty Ltd ACN 31 103 985 717 and our contact details are set out at the end of this warranty;

You means the purchaser or the original end-user of the Goods. You may be a domestic user or a professional user;

Supplier means the authorised distributor or retailer of the Goods that sold you the Goods in Australia and New Zealand; and

Goods means the product or equipment which was accompanied by this warranty and purchased in Australia and New Zealand.

For Australia:

Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled, subject to the provisions of the Australian Consumer Law, to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled, subject to the provisions of the Australian Consumer Law, to have the Goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. This is not a complete statement of your legal rights as a consumer.

For New Zealand:

Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993. This guarantee applies in addition to the conditions and guarantees implied by that legislation.

The Warranty

HoMedics sells its products with the intent that they are free of defects in manufacture and workmanship under normal use and service. In the unlikely event that your HoMedics product proves to be faulty within 15 years from the date of purchase due to workmanship or materials only, we will replace it at our own expense, subject to the terms and conditions of this guarantee. The warranty period is limited to 3 months from the date of purchase for products used commercially/ professionally.

Terms and Conditions:

In addition to the rights and remedies that you have under the Australian Consumer Law, Consumer Guarantees Act of New Zealand or any other applicable law and without excluding such rights and remedies warranty against defects:

- The Goods are designed to withstand the rigors of normal household use and are manufactured to the highest standards using the highest quality components. Whilst unlikely, if, during the first 15 Years (3 months commercial use) from their date of purchase from the Supplier (Warranty Period), the Goods prove defective by reason of improper workmanship or materials and none of your statutory rights or remedies apply, we will replace the Goods, subject to the terms and conditions of this warranty.
- We do not have to replace the Goods under this Additional Warranty if the Goods have been damaged due to misuse or abuse, accident, the attachment of any unauthorised accessory, alteration to the product, improper installation, unauthorised repairs or modifications, improper use of electrical/power supply, loss of power, malfunction of damage of an operating part from failure to provide manufacturer's recommended maintenance, transportation damage, theft, neglect, vandalism, environmental conditions or any other conditions whatsoever that are beyond the control of HoMedics.
- This Warranty does not extend to the purchase of used, repaired or second-hand products or to products not imported or supplied by HoMedics Australia Pty Ltd, including but not limited to those sold on offshore internet auction sites.
- This Warranty extends only to consumers and does not extend to Suppliers.
- Even when we do not have to replace the Goods, we may decide to do so anyway. In some cases, we may decide to substitute the Goods with a similar alternative product of our choosing. All such decisions are at our absolute discretion.
- All such replaced or substituted Goods continue to receive the benefit of this Additional Warranty for the time remaining on the original Warranty Period (or three months, whichever is the longest).
- This Additional Warranty does not cover items damaged by normal wear and tear including but not limited to chips, scratches, abrasions, discolouration and

other minor defects, where the damage has negligible effect on the operation or performance of the Goods.

8. This Additional Warranty is limited to replacement or substitution only. As far as the law permits, we will not be liable for any loss or damage caused to property or persons arising from any cause whatsoever and shall have no liability or any incidental, consequential or special damages.
9. This warranty is only valid and enforceable in Australia and New Zealand.

Making a Claim:

In order to claim under this Warranty you must return the Goods to the Supplier (place of purchase) for replacement. If this is not possible, please contact our customer service department at the address below.

- All returned Goods must be accompanied by satisfactory proof of purchase which clearly indicates the name and address of the Supplier, the date and place of purchase and identifies product. It is best to provide an original, legible and unmodified receipt of sales invoice.
- You must bear any expense for return of the Goods or otherwise associated with making your claim under this Additional Warranty.
- This Additional Warranty does not cover items damaged by normal wear and tear including but not limited to chips, scratches, abrasions, discolouration and other minor defects, where the damage has negligible effect on the operation or performance of the Goods.

Contact:

HoMedics Australia Pty Ltd, 14 Kingsley Close, Rowville,
VIC 3178 | (03) 8756 6500
Phoenix Distribution NZ Ltd, Unit 1/9 Orbit Drive, Albany, Auckland, New Zealand |
0632 (09) 475 0007

F Votre nouvelle balance de Salter est un produit de qualité, qui si vous l'utilisez conformément aux instructions ci-dessous, vous sera utile pendant de nombreuses années. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce mode d'emploi.

Mise à zéro et pesée

Placer le plateau vide sur la balance et vérifier que l'aiguille est à zéro avant la pesée. Pour régler l'aiguille sur le zéro, tourner lentement le bouton rotatif situé sur le haut ou à l'arrière de la balance et appuyer légèrement sur le plateau pour régler le mécanisme. Réajuster si nécessaire. Remarque certains modèles sont équipés d'une lentille rotative au lieu d'un bouton rotatif afin de permettre une réinitialisation.

Remarque : Pour un résultat optimal lors du pesage, toujours ajouter les ingrédients au centre du plateau.

Nettoyage et entretien

1. Pour empêcher tout endommagement, NE PAS
 - a. placer la balance ou le bol près d'un four ou d'une source de chaleur
 - b. immerger la balance dans l'eau
 - c. employer d'abrasif ou d'agents chimiques pour le nettoyage
 - d. laisser en contact avec des aliments très aromatisés/calorés ou d'acides tels que les zestes de citron, qui peuvent endommager les surfaces en plastique.

Remarque : lorsque de tels produits sont utilisés, il est recommandé de recouvrir d'abord le bol ou la surface de pesée avec du papier étanche à la graisse ou avec un film alimentaire transparent et de le laver/essuyer immédiatement après.

2. Le boîtier de la balance se nettoie à l'aide d'un tissu humide et le bol se lave à la main ou en lava-vaisselle
3. Le mécanisme ne requière AUCUN entretien
4. Le bol livré avec ce produit ne doit pas être placé dans un four à micro-ondes.

GARANTIE 15 ANS FKA Brands Ltd garantit ce produit exempt de vices de matériaux et de fabrication, pendant une période de 15 ans à compter de la date d'achat ; hormis les cas indiqués ci-dessous. Cette garantie FKA Brands Ltd ne couvre pas les dommages causés par toute mauvaise utilisation ou abus, par tout accident, par tout accessoire utilisé sans autorisation, par toute modification apportée au produit, ni par toutes autres circonstances ne pouvant être imputées à FKA Brands Ltd. Cette garantie ne prend effet que dans la mesure où le produit est acheté et utilisé au Royaume-Uni / dans l'UE. Un produit devant faire l'objet de modifications ou de réglages, afin de permettre son fonctionnement dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu, fabriqué, approuvé et / ou autorisé, ou toutes réparations de produits endommagés par ces modifications, ne sont pas couverts par cette garantie. FKA Brands Ltd ne saurait être tenue responsable de tout type de dommages accidentels, consécutifs ou particuliers. Pour bénéficier du service de garantie sur votre produit, veuillez renvoyer le produit par colis affranchi au Service après-vente, accompagné de votre facture datée (preuve d'achat). A réception, FKA Brands Ltd procédera à la réparation ou, le cas échéant, au remplacement de votre produit et vous le réexpédiera, sans frais de port supplémentaires. Seul le Service après-vente Salter est habilité à traiter une demande de garantie. Tout service prodigué pour ce produit par quiconque autre que le Service après-vente Salter entraîne l'annulation

de la garantie. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires.

Pour contacter le Service après-vente Salter de votre région, veuillez consulter le site www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

DE Ihre neue Salter Küchen-Waage ist ein Qualitätsprodukt, das Ihnen bei Beachtung der folgenden Anweisungen jahrelang gute Dienste erweisen soll. Lesen Sie deshalb bitte sorgfältig die nachstehenden Anweisungen.

Nullstellen und Wiegen

Stellen Sie die mitgelieferte Schale leer auf die Waage und prüfen Sie vor dem Wiegen, ob der Anzeiger auf Null zeigt. Ist dies nicht der Fall, stellen Sie durch vorsichtiges Drehen des auf der Rückseite oder Oberseite der Waage befindlichen Drehknopfs den Anzeiger auf Null ein. Dann die Schale leicht mit dem Finger antippen, so daß der Mechanismus ausschwingt. Falls erforderlich, erneut auf Null einstellen. Bitte beachten Sie: Einige Modelle haben eine rotierende Linse anstelle eines Drehknopfs, mit dem sie auf Null zurückgesetzt werden können.

Hinweis: Für beste Ergebnisse beim Abwiegen geben Sie die Zutaten stets in die Mitte der Schale.

Reinigung und Pflege

1. Zur Vermeidung von Beschädigung BITTE NICHT
 - a. die Waage oder Schale neben den Herd oder eine andere Hitzequelle stellen;
 - b. die Waage unter Wasser tauchen;
 - c. das Gerät mit Polier- oder chemischen Mitteln reinigen.
 - d. das Gerät in Kontakte mit stark gewürzten/gerarbteten Nahrungsmitteln oder Säuren wie Schalen von zitrus zitrusfrüchten bringen, die die Plastikoberfläche beschädigen können.
2. **Zur Beachtung:** Sofern dergleichen Zutaten verwendet werden, empfehlen wir, die Schale oder Wägeoberfläche vorher mit Pergamentpapier oder Klarsichtfolie abzudecken und sie gleich nach Benutzung zu reinigen/abzuwischen.
2. Reinigung des äußeren Gehäuses der Waage mit einem feuchten Lappen und der Schale entweder von hand oder im Geschirrspüler.
3. Zur Instandhaltung des Wiege-Mechanismus ist KEINERLEI WARTUNG erforderlich.
4. Die mit diesem Produkt gelieferte Schüssel darf nicht in den Mikrowellenherd gestellt werden.

15 JAHRE GARANTIE FKA Brands Ltd. garantiert für einen Zeitraum von 15 Jahren ab Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Material- und Fertigungsfehlern ist. Die Produkt-Garantie von FKA Brands Ltd. umfasst keine Schäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missbrauch des Gerätes, Unfälle, die durch Nutzung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind oder die Veränderung des Gerätes oder irgendwelche anderen Umstände entstehen, die sich der Kontrolle von FKA Brands Ltd. in GB/EU entziehen. Ein Gerät, für das eine Modifikation oder Anpassung erforderlich wird, damit es in einem anderen Land als dem Land, für das es entwickelt, hergestellt, zugelassen und/oder autorisiert wurde oder die Reparatur an Geräten, die durch diese Modifikationen beschädigt wurden, fallen nicht unter diese Garantie. FKA Brands Ltd. haftet nicht für jede Art von Begleit-, Folge- oder besondere Schäden. Um einen Garantie-Service für Ihr Gerät zu erhalten, schicken Sie das Gerät bitte zusammen mit Ihrem ordentlich datierten Einkaufsbeleg (als Nachweis für den Einkauf) frankiert an Ihr Service Centre vor Ort. Nach Erhalt wird FKA Brands Ltd. Ihr Gerät reparieren oder gegebenenfalls ersetzen und frankiert an Sie zurücksenden. Die Garantie wird ausschließlich durch das Salter Service Center durchgeführt. Durch Service-Dienstleistungen, die nicht vom Salter Service Center durchgeführt wurden, verfällt die Garantie. Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlich zugesicherten Rechte.

Um Ihren Salter-Service-Center vor Ort zu finden, besuchen Sie bitte

www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

ES Su nueva balanza Salter es un producto de calidad, que si es usada según las instrucciones siguientes, le proveraá de un servicio eficaz durante años. Por lo tanto, le rogamos los detenidamente este folleto de instrucciones.

Puesta a cero y pesado

Sitúe la bandeja provista (vacía) en la balanza, y compruebe que el marcado se encuentra en el punto cero antes de proceder con el pesaje. Para ajustar el marcado a cero: lemente el botón giratorio, situado en la parte superior o posterior de la balanza, y a continuación golpee la bandeja ligramente para asentar el mecanismo. Reajuste si es necesario. Observación: Algunos modelos tienen una lente giratoriañ vez de botón giratorio para poder restararse a cero.

Nota: Para obtener mejores resultados durante el pesaje, siempre agregue ingredientes en el centro del platillo.

Limpeza y cuidado

1. Para prevenir daños procure NO:
 - a. poner la balanza o contenedor cerca de un horno o cualquier otra fuente de calor
 - b. inmergir la balanza en agua
 - c. utilizar productos abrasivos o químicos para limpiarla.

d. dejar que entre en contacto con alimentos de fuerte sabor o colorante, o ácidos tales como de frutos cítricos, para que éstos no dañen su superficie de plástico.

- Observacion:** En caso de tener que usar estos productos, se recomienda que se cubra la superficie del contenedor o de la balanza con papel apergaminado o de plástico para envolver, y sea lavada y secada inmediatamente después de su uso.
- La superficie de la balanza puede ser limpiada con un paño húmedo, y el contenedor se debe lavar a mono o en lavavajillas.
 - El mecanismo de funcionamiento NO necesita mantenimiento de ninguna clase.
 - El tazón incluido con este artículo no se debe colocar en el horno de microondas.

15 AÑOS DE GARANTÍA FKA Brands Ltd garantiza que este producto está libre de fallos de fabricación y de mano de obra durante un periodo de 15 años a partir de la fecha de adquisición, salvo las excepciones que se mencionan a continuación. La garantía de este producto FKA Brands Ltd no cubre los daños causados por un mal uso o abuso, por accidentes, por acoplamiento de accesorios no autorizados, por modificaciones al producto, o cualquier otro condicionante que esté fuera del alcance del control de FKA Brands Ltd. Esta garantía solo entrará en vigor si el producto se ha adquirido y se utiliza en el RU / la UE. La garantía no cubre las modificaciones o adaptaciones que precise el producto para que funcione en otros países distintos de los que va destinado, ha sido fabricado, aprobado y/o autorizado, ni tampoco están cubiertas las reparaciones de daños causados en el producto por estas modificaciones. FKA Brands Ltd no será responsable de incidentes, consecuencias o daños especiales. Si necesita servicio técnico cubierto por la garantía del producto, devuelva el producto franqueado su centro de servicios local, acompañado de su recibo de compra (como justificante). Al recibirlo, FKA Brands Ltd reparará o sustituirá el producto, según proceda, y se lo enviará de vuelta franqueado. La garantía únicamente da derecho a reparaciones en el Centro de Servicios Salter. Reparaciones en cualquier otro servicio técnico distinto de su Centro de Servicios Salter anularán la garantía.

Esta garantía no afecta sus derechos legales. Si quiere contactar con su Centro de Servicios Salter visite la página www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

I La Vostra nuova bilancia SALTER e 'un prodotto di qualità' che. Se usata con le seguenti istruzioni. Vi darà 'un servizio di efficienza per molti anni. Leggete quindi con attenzione questo foglio di istruzioni.

Come azzerarla e come pesare

Posizionate la scodella in dotazione sulla bilancia e verificate che l'indicatore dipeso sia sullo zero. Per, eventualmente, azzerare questo indicatore, ruotate lentamente il pioniore che si trova sul retro della bilancia, quindi premete leggermente sulla scodella per riaggiustare il meccanismo. Se necessario, ripetete questa operazione. N.B.: alcuni modelli sono provvisti di lenti girevoli anziché di manopola per l'azzeramento.

Nota: Per risultati ottimali durante la pesatura, aggiungere sempre gli ingredienti al centro del piatto di pesata.

Pulizia e suggerimenti

- Per evitare il danneggiamento:
 - NON tenere la bilancia o la scodella vicino ad un forno o vicino ad una qualsiasi fonte di calore
 - NON immergere la bilancia nell'acqua
 - NON pulirla con abrasivi o agenti chimici.
 - NON metterla a contatto con cibi o acidi che abbiano un forte odore (es. Olio al peperoncino) o che possano macchiare (es. Alcuni tipi di frutta matura) e che di conseguenza possono causare danni alle superfici plastiche.

Nota: Quando dovete pesare questi cibi, si raccomanda che la scodella o direttamente il piatto della bilancia vengano coperti con fogli di carta oleata o pellicola trasparente per cibi e che la bilancia la scodella sia lavate accuratamente immediatamente dopo l'uso.

- Il corpo esterno della bilancia può essere pulito con panno umido e la scodella può invece essere lavata a mano in acqua calda.
- Il meccanismo NON richiede alcun tipo di pulizia.
- Non mettere mai la ciotola fornita con questo prodotto nel forno a microonde.

GARANZIA DI 15 ANNI FKA Brands Ltd garantisce il presente prodotto da difetti dei materiali e della manodopera per un periodo di 15 anni dalla data di acquisto, fatti salvo i casi riportati qui di seguito. La garanzia di questo prodotto FKA Brands Ltd non copre i danni causati da uso improprio o abusivo, incidenti, collegamento a eventuali accessori non autorizzati, alterazione del prodotto o qualsivoglia altra condizione non imputabile a FKA Brands Ltd. La presente garanzia è valida esclusivamente nel caso in cui il prodotto sia acquistato e utilizzato nel Regno Unito/nell'UE. La presente garanzia non copre i prodotti che richiedono modifiche o adattamenti per consentirne l'uso in Paesi diversi da quello per il quale sono stati progettati, prodotti, approvati e/o autorizzati, né i prodotti sottoposti a riparazioni per danni prodotti da dette modifiche. FKA Brands Ltd declina ogni responsabilità per danni incidentali, consequenziali o speciali. Per ottenere i servizi in garanzia sul

prodotto, restituire il prodotto a proprie spese al Centro Servizi locale unitamente alla ricevuta di pagamento completa di data (come prova d'acquisto). Al ricevimento, FKA Brands Ltd provvederà alla riparazione o sostituzione del prodotto in base a necessità e lo rispedirà a spese proprie. La garanzia è esclusivamente valida mediante il Centro Servizi Salter. Gli interventi di manutenzione effettuati da persona diversa dagli addetti al Centro Servizi Salter renderanno nulla la garanzia. La presente garanzia non limita i diritti di cui gode l'utente ai sensi di legge. Per il Centro Servizi Salter locale, visitare il sito www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

P A sua nova balança Salter é um produto de la qualidade que, se usada de acordo com as instruções abaixo, lhe dará anos de serviço eficiente.

Ajuste do zero e pesagem

As balanças SALTER incorporam um ajuste do zero, para garantir a máxima exactidão. Este ajuste é feito, através de um parafuso ou roda c/serrilha. Antes de pesar algo, coloque o prato vazio na balança e ajuste o zero. Pressione levemente o para "rodar" o mecanismo, se necessário reajuste o zero. Aviso importante alguns modelos possuem uma lente rotativa em vez de um botão rotativo, pelo que podem ser repostos a zero.

Nota: Para obtenção dos melhores resultados ao pesar, coloque sempre os ingredientes no centro do prato de pesagem.

Limpeza e cuidados

1. Para evitar danos, NUNCA:

- coloque a balança perto de uma fonte directa de calor (ex. – fogão ou forno)
- mergulhe a balança em água.
- limpe com agentes químicos ou abrasivos.
- permita que a balança entre em contacto com produtos químicos ou extremamente ácidos que poderiam danificar as superfícies plásticas.

NB: Para pesar tais ingredientes deve forrar a sua balança com papel de alumínio ou anti-gordura.

- O corpo da balança deve ser limpo com um pano suave, o prato lavado em saponária morna.
- O mecanismo não necessita qualquer manutenção.
- O recipiente fornecido com este produto não deve ser colocado num forno microondas.

GARANTIA DE 15 ANOS A FKA Brands Ltd garante este produto de defeito de material e de fabrico por um período de 15 anos a partir da data da compra, exceto como observado abaixo. Esta garantia de produto FKA Brands Ltd não cobre danos causados por uso indevido ou abuso; acidente; o anexo de qualquer acessório não autorizado; alteração do produto; ou quaisquer outras condições que estão fora do controlo da FKA Brands Ltd. Esta garantia só será efetiva se o produto for adquirido e operado no Reino Unido/UE. Um produto que necessite de modificação ou adaptação para que possa funcionar em qualquer país para além do país para o qual foi desenvolvido, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou a reparação de produtos danificados por estas modificações não se enquadram no âmbito desta garantia. A FKA Brands Ltd não será responsável por qualquer tipo de danos acidentais, consequentes ou especiais. Para obter serviço de garantia no seu produto, devolva o produto pós-pago ao centro de serviço, juntamente com seu recibo datado (como prova de compra). Após a receção, a FKA Brands Ltd reparará ou substituirá, conforme apropriado, o seu produto e devolvê-lo-á a si, pós-pago. A garantia só é válida no Centro de Serviço Salter. A assistência deste produto por qualquer pessoa que não seja o Centro de Serviço Salter anula a garantia. Esta garantia não afeta os seus direitos conferidos por lei. Para ver o seu Centro de Serviço Salter local, acesse a www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

N Gratulere med din nye Salter vekt. Din nye Salter vekt er et kvalitetsprodukt, som vil ved god service i mange år fremover, hvis du bruger den i samsvar med brugsanvisningen. Derfor ber vi deg vennligst lese brugsanvisningen nøye før du tar den i bruk.

Nullstilling og Veiging

Plasser den tomme skålen nøyaktig på vekten og se til at vekten er nullstilt for du begynner å veie. For å nullstille vekten, bruk den roterende knappen som enten er plassert på toppen eller på baksiden av vekten. Deretter banker du lett på skålen for å sette i gang veiemechanismen. Hvis nødvendig, finjuster på nytt. Merk: Noen modeller har en roterende linse i stedet for en roterende knapp for å nullstille vekten.

Merk deg følgende: For best resultat når du veier, tilføy alltid ingredienser i sentret av pannen.

Renngjøring og Vedlikehold

- For å unngå skade
 - ikke sett vekten eller skålen i nærheten av en ovn eller andre varmekilder.
 - Ikke senk vekten ned i vann
 - Ikke rengjør med kjemiske stoffer.
 - Unngå å komme i kontakt med sterkt farget mat eller syre slik som citrusfrukter, paprika o.l. som kan giore plasten misfarget.

NB Hvis slike ting skal veies, anbefaler vi at skålen blir dekket med foile eller matpapir og så vasket umiddelbart etter på.

2. Vekten kan rengjøres med en varm klut og bolen kan vaskes for hand i varmt såpevann å vasket
3. Veimekanismen trenger ingen vedlikehold
4. Skålen som følger med dette produktet må ikke settes i en mikroølgeovn.

15 ÅRS GARANTI FKA Brands Ltd garanterer at dette produktet ikke er har materielle defekter eller produksjonsfeil i en periode på 15 år fra kjøpsdato, unntatt i tilfeller beskrevet nedenfor. Denne produktgarantien fra FKA Brands Ltd dekker ikke skade forårsaket av feil bruk eller misbruk, ulykke, feste av uautorisert tilbehør, endring av produktet, eller alle andre forhold som er unntatt FKA Brands Ltds kontroll. Denne garantien er kun gyldig dersom produktet kjøpes og brukes i Storbritannia/EU. Et produkt som krever modifikasjon eller tilpasning for å kunne fungere i andre land enn landet det ble designet for, produsert i, godkjent i og/eller autorisert, eller reparasjon av skadede produkter med disse modifikasjonene er ikke dekket av denne garantien. FKA Brands Ltd er ikke ansvarlig for noe slags tilfeldig skade, følgeskade eller spesielle skader. For å få garantier service på ditt produkt må du returnere produktet med returporto til ditt lokale servicesenter sammen med din daterte salgskvittering (som kjøpebevis). Ved mottak vil FKA reparere eller erstatte, etter eget forordt/befinende, ditt produkt og returnere det til deg frankert. Garantien gjelder kun gjennom Salter Service Centre. Utføring av service på dette produktet av andre enn Salter Service Centre gjør garantien ugyldig. Denne garantien påvirker ikke dine lovbestemte rettigheter. For å finne ditt lokale Salter Service Centre, se www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

NL Uw nieuwe Salter weegschaal is een kwaliteitsproduct. Indien u zich houdt aan de volgende instructies bent u jarelang verzekerd van een goed werkend en betrouwbaar product. Lees daarom deze instructiefolder zorgvuldig door.

Op nul stellen en wegen

Plaats de bijgeleverde lege kom op de weegschaal en controleer of de wijzer op nul staat voordat u gaat wegen. De wijzer instellen op nul: draai de knop bovenaan of achterop de weegschaal langzaam rond, tik dan zachtjes op de kom om het mechanisme in te stellen. Stel indien nodig opnieuw in. Let op: sommige modellen hebben een roterende lens in plaats van een roterende knop, zodat ze op nul kunnen worden teruggesteld.

Let op! Voor de beste weegresultaten de ingrediënten altijd in het midden van de weegschaal wegen.

Reiniging en onderhoud

1. Voorkom beschadiging en:
 - a. plaats weegschaal of kom NIET vlakbij een oven of andere directe warmtebron
 - b. dompel de weegschaal NIET onder in water
 - c. reinig het product NIET met schuurmiddelen of chemische producten
 - d. laat het product niet in contact komen met sterk geurende/gekleurde voedingsmiddelen of zuren zoals citrusvruchtschillen die plastic oppervlakken kunnen beschadigen.
2. **Let op:** Indien u dergelijke producten gebruikt, raden wij u aan de kom of het weegoppervlak eerst te bedekken met vetvrij papier of huishoudfolie en onmiddellijk na gebruik af te wassen/schoon te vegen.
3. U kunt de buitenkant van de weegschaal reinigen met een vochtige doek, de kom mag worden afgewassen met de hand of in de afwasmachine.
4. Het mechanisme heeft GEEN onderhoud nodig.
5. De kom die bij dit product geleverd wordt, is niet geschikt voor de magnetron.

15 JAAR GARANTIE FKA Brands Ltd geeft 15 jaar garantie op materiële en fabrieksfouten vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van het onderstaande. Deze productgarantie van FKA Brands Ltd is niet van toepassing op beschadigingen veroorzaakt door verkeerd gebruik of misbruik; ongelukken; het bevestigen van niet-toegestane accessoires; wijzigingen aan het product; en andere condities waar FKA Brands Ltd geen controle over heeft. Deze garantie is alleen geldig wanneer het product aangeschaft en gebruikt wordt in het VK / de EU. Een product dat gewijzigd of aangepast moet worden om gebruikt te kunnen worden in een land anders dan het land waarvoor het was ontworpen, geproduceerd, goedgekeurd en/of geautoriseerd, of reparatie van producten die beschadigd zijn door deze wijzigingen, valt niet onder deze garantie. FKA Brands Ltd is niet verantwoordelijk voor eventuele indirecte, speciale of gevolgschade. Om garantieservice voor uw product te krijgen, dient u het product gefrankeerd naar uw plaatselijke onderhoudscentrum te sturen, samen met de gedateerde kassabon (als bewijs van aankoop). Na ontvangst zal FKA Brands Ltd uw product repareren of vervangen (waar nodig) en deze gefrankeerd aan u retourneren. Garantie geldt enkel bij service door het Salter Service Centre. De garantie komt te vervallen bij service aan dit product door iemand anders dan het Salter Service Centre. Deze garantie laat uw wettelijke rechten onverlet. Uw lokale Salter Service Centre is te vinden op www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

F Olet hankkinut Salter-laatuutteen, joka oikein käytettynä kestävä vuosien käytön. Lue käyttöohjeet huolellisesti.

Nollaus ja punnitus

Aseta mukana oleva tyhjä kuppi vaa'alle ja tarkista, että osoitin on nollassa kohdalla ennen punnitusta. Säädä hitaasti säätö ratasta vaa'an päällä tai takaosassa, näpäytä levyä punnituksen aloittamiseksi. Huomautus eräissä malleissa on kiertyvä linsi kiertyvän nupin sijaan, jotta ne voidaan nollassa.

Huom! Paras punnitusulos saadaan, kun punnittavat aineosat lisätään astian keskelle.

Puhdistus ja huolto

1. Vältä vahinkoa, ÄLÄ -
 - a. aseta vaakaa uunin tai minkään kuumuutta säteilevän laitteen lähelle
 - b. upota vaakaa veteen
 - c. käytä kemikaaleja/hankausaineita puhdistukseen
 - d. käytä aineita, joissa voimakkaita väriaineita tai ovat erittäin hapollisia kuten sitruhedelmien mehu, joka voi vahingoittaa muovipintoja.
2. **Huom.** Mikäli vahingoittavia aineita halutaan punnita, suositellaan kulhoa ja vaa'an suojaamista rasvaa hylykivillä paperilla tai muulla suojaalla. Kaikki muoviosat taas puhdistaa heti käytön jälkeen.
3. Vaaka puhdistetaan kostealla liinalla ja kulho voidaan pestä käsin tai astianpesukoneessa.
4. Vaa'an koneistoa ei tarvitse huoltaa.
5. Tämän tuotteen mukana toimitettua kulhoa ei saa laittaa mikroaaltouuniin.

15 VUODEN TAKUU FKA Brands Ltd takaa tämän tuotteen materiaali- ja valmistusvirheet 15 vuoden ajaksi ostopäivämäärästä lähtien lukuunottamatta seuraavassa esitellyt. Tämän FKA Brands Ltd:n tuotteen takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet tuotteen väärästä käytöstä, onnettomuudesta, luvattomien lisälaitteiden käytöstä, tuotteen tehydistä muutoksista tai mistään muista syistä, joita FKA Brands Ltd ei voi hallita. Takuu on voimassa ainoastaan, jos tuote on hankittu ja sitä käytetään Yhdistyneessä kuningaskunnan tai EU:n alueella. Takuu ei kata tuotteen tehtyjä muutoksia tai sovituksia jotta se toimisi jossain muussa maassa kuin siinä maassa, jota varten se on suunniteltu, valmistettu ja hyväksytty, eikä korjauksia laitteisiin, jotka ovat vaurioituneet tällaisista muutoksista tai sovituksista johtuen. FKA Brands Ltd ei ole vastuussa mistään satunnaisista, vällisistä tai erityisistä vahingoista. Tuotteen takuukorjauksia varten tuote on toimitettava paikalliseen Salter Service Centreen postimaksu maksettuna ja mukaan on liitettävä päivitytöskuitti (ostotodistus). Vastaanotettuaan tuotteen FKA Brands Ltd korjaa tai korvaa tuotteen harkintansa mukaisesti ja palauttaa sen postimaksu maksettuna. Takuu on voimassa ainoastaan Salter Service Centren kautta. Tuotteen huoltaminen minkään muun kuin Salter Service Centren kautta johtaa takuun raukeamiseen.

Tämä takuu ei vaikuta takaisiteisiin oikeuksiin. Paikallinen Salter Service Centre löytyy osoitteesta www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

S Din nya Salter väg är en kvalitetsprodukt, som vid rätt användning ger dej flera år av effektivt och tillförligt användning. Därför ber vi läsa noggrant igenom instruktionerna.

Nollställning och vägning

Ställ vägsålen påvägen och kontrollera att visaren är riktad mot noll innan du väger något i skålen. Fär att justera visaren på noll: vrid försiktigt på knappen som befinner sig antingen ovanpå eller bakom vägen, rör sedan vid vägsålen. Justera om behövs. Observera att vissa modeller har en roterande lins istället för ett roterande vred så att de kan återställas till noll.

OBS! För bästa resultat, tillsätt alltid ingredienser i mitten av pannan.

Rengöring och skötsel

1. För att undvika skada:
 - a. Ställ INTE vägen eller skålen nära ugnen eller någon annan värmekälla
 - b. Ställ INTE vägen i vatten
 - c. Tvätta INTE med kemiska medel
 - d. LÄ INTE vägen/skålen komma i kontakt med starkt kryddad/färgad mat s.s saft från citrusfrukter vilket kan orsaka skada på plasten.
2. **OBS!** Vid användning av ovannämnda produkter, rekommenderar vi att skålen eller vägningunderlaget skyddas med fetvätsstötande papper eller plastfolie och att ytan torkas/tvättas ren genast efter användning.
3. Utisidan av vägen kan torkas ren med en fuktig trasa och skålen tvättas ren för hand eller i diskmaskin.
4. Vägens mekanism kräver inget underhåll.
5. Bunken som medföljer denna produkt får inte placeras i en mikrovågsugn.

15 ÅRS GARANTI FKA Brands Ltd garanterer att den här produkten är fri från material- och tillverkningsfel under en period av 15 år från inköpsdatumet, förutom vad som noteras nedan. Denna produktgaranti från FKA Brands Ltd omfattar inte skador orsakade av felaktig användning, vanvård, olycka, anslutning av ej godkända

tillbehör, modifieringar av produkten eller andra förutsättningar som ligger utanför FKA Brands Ltd. kontroll. Denna garanti gäller endast om produkten köps och används i Storbritannien eller inom EU. En produkt som kräver modifiering eller anpassning för att kunna fungera i något land annat än det land den var designad för, tillverkad, godkänd och/eller auktoriserad, eller reparation av produkter skadade av dessa modifieringar täcks inte under denna garanti. FKA Brands Ltd. ansvarar inte för någon typ av tillfälliga, indirekta eller speciella skador. För att få garantiservice på din produkt, returnerar du produkten med betalt porto till ditt lokala servicecenter, tillsammans med ditt daterade kvitto (som inköpsbevis). Efter mottagandet, kommer FKA Brands Ltd att reparera eller ersätta, beroende på vad som är lämpligt, din produkt och returnera den till dig, med porto betalt. Garantin är bara tillgängligt via Salter Service Centre. Service av den här produkten av någon annan än Salter Service Centre upphäver garantin.

Denna garanti inverkar inte på dina lagliga rättigheter. För ditt lokala Salter Service Centre, gå till www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

DK Deres nye Salter-vægt er et kvalitetsprodukt, og hvis den bruges som beskrevet i følgende brugsvejledning, vil den fungere som et effektivt og pålideligt redskab i mange år. Derfor bør denne vejledningsbrochure læses med omhu.

Nulstilling og vejning

Anbring den medfølgende, flade skål på vægten, og sørg for, at viseren står på nul inden vejningen. Nulstil ling af viseren:Drej forsigtigt rundt på knappen, der sidder oven på eller bag på vægten, og bank derefter forsigtigt med fingeren på den flade skål for at aktivere mekanismen. Gentag processen, hvis det er nødvendigt. Bemærk venligst nogle modeller har en roterbar linse i stedet for en drejeknap, så de kan nulstilles.

Bemærk: For at opnå de bedste resultater ved vejning skal ingredienserne altid lægges i midten af vægtskålen.

Rengøring og vedligeholdelse

1. For at forhindre skader **MÅ MAN IKKE:**

- Stille vægten eller skålen tæt ved en ovn eller anden direkte varmekilde
- Nedsænke vægten i vand
- Rengøre med slibemidler eller kemiske stoffer
- Tillade, at den kommer i kontakt med stærkt smagende/farvede fødevarer eller syrer såsom citrusfrugtsaft, der kan beskadige plastikoverfladen

Bemærk: hvis sådanne fødevarer skal bruges, anbefales det, at skålen eller vejfladen først dækkes af bagepapir eller plastfolie og vaskes/tørres af øjeblikkeligt bagefter.

1. Vægten rengøres udvendig med varm opvredt klud, og skålen kan håndvaskes eller vaskes i opvaskemaskine.
2. Mekanismen kræver **INGEN** vedligeholdelse af nogen slags.
3. Skålen, der leveres med dette produkt, må ikke puttes i mikrobølgeovn.

15 ÅRS GARANTI FKA Brands Ltd garanterer, at dette produkt ikke indeholder fejl, hvad angår materialer eller håndværksmæssig kvalitet i en periode på 15 år fra købsdatoen, dog med de undtagelser, der er anført nedenfor. Denne produktgaranti fra FKA Brands Ltd. dækker ikke skade forårsaget af forkert brug eller misbrug; ulykke; tilføjelse af et eventuelt autoriseret tilbehør; ændring af produktet; eller et hvilket som helst andet forhold, som ligger uden for FKA Brands Ltd.'s kontrol. Nærværende garanti gælder kun, hvis produktet er købt og benyttes i Storbritannien / EU. Et produkt, der kræver ændring eller tilpasning for at gøre det i stand til at fungere i et andet land end det land, for hvilket det er konstrueret, fremstillet, godkendt og/eller autoriseret, eller reparation af produkter beskudiget af disse modifikationer, dækkes ikke af garantien. FKA Brands Ltd. er ikke ansvarlig for nogen form for tilfældige, specielle eller følgeskader. For at opnå service på dit produkt iht. garantien skal du returnere produktet franko til dit lokale servicecenter sammen med dateret kvittering for dit køb (som købsbevis). FKA Brands Ltd. vil efter modtagelse enten reparere eller udskifte dit produkt og returnere det til dig franko. Garantien gælder kun, når service udføres af Salter Service Centre. Udførelse af service på dette produkt af andre end Salter Service Centre.ugydiggør garantien. Denne garanti påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder. Find dit lokale Salter Service Centre på www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

HU Az Ön új Salter mérlege minőségi termék, amely – amennyiben a következő utasításoknak megfelelően használják – hosszú évekig hatékonyan és megbízhatóan fog működni. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a használati utasítást.

Nullázás és mérés

Helyezze a mellékelt üres mérlegcsészé a mérlegre, és a mérés előtt ellenőrizze, hogy a mutató a nulla jelölésen van-e. A mutató nullára állításához forgassa el lassan a mérleg tetején vagy hátulján található forgó gombot, majd érjen hozzá óvatosan a mérlegcsészéhez a szerkezet beszabályozásához. Állítsa be újra, ha szükséges. Figyelem: egyes modellek forgó lencsével rendelkeznek forgó gomb

helyett, így nullázhatók.

Megjegyzés: Mérés közben a legjobb eredmények érdekében mindig a tál közepébe helyezze a hozzávalókat.

Tisztítás és gonдозás

1. A károsodás érdekében **NE:**

- helyezze a mérleget vagy az edényt sütő vagy egyéb közvetlen hőforrás közelébe
- merítse vízbe
- tisztítsa dörzsölő hatású vagy vegyi szerekekkel
- engedélyezze, hogy erősen izsített/színezett ételmiszerekkel vagy savakkal érintkezzen, mint például citromhéjjal, amely károsíthatja a műanyag felületeket.

Megjegyzés: Amennyiben elkerülhetetlen az ilyen termékek használata, javasoljuk, hogy az edényre vagy a mérési felületre helyezzen zsrpapírt vagy fóliát, és a mérést követően azonnal mossa el/törölje tisztára.

2. A mérleg külső burkolata nedves ronggyal törölhető tisztára, míg az edény kézzel vagy mosogatógéppel mosható el.
3. A szerkezet semmilyen karbantartás nem igényel.
4. A termékhez mellékelt edény nem helyezhető mikrohullámú sütőbe.

15 ÉV GARANCIA Az FKA Brands Ltd az FKA Brands Ltd megvásárlásától számított 15 évig garantálja annak anyag- és megmunkálásától hibától való mentességét az alább felsorolt esetek kivételével. Az FKA Brands Ltd termékgaranciája nem vonatkozik a helytelen használat és a nem megfelelő kezelés által okozott károkra; a balesetekre; a nem hivatalos kiegészítők csatlakoztatására; a termék módosítására; valamint semmilyen más olyan körülményre, amely kívül esik az FKA Brands Ltd hatáskörén. A garancia csak akkor érvényes, ha a terméket az Egyesült Királyságban vagy az Európai Unióban vásárolták és üzemeltetik. A garancia nem vonatkozik olyan termékekre, amelyeket módosítani vagy adaptálni kell ahhoz, hogy más országban is működjenek, mint amelyekhez tervezték, gyártották, jóváhagyták és/vagy engedélyezték, valamint nem vonatkozik olyan termékek javítására sem, amelyek ilyen jellegű módosítás miatt károsodtak. Az FKA Brands Ltd nem vállal felelősséget az eseti, következményes vagy különleges okból bekövetkező károkért. Amennyiben a termék garanciális szervizelésére van szükség, a terméket a dátumot tartalmazó nyugtával (a vásárlás bizonyítékeként) együtt küldje vissza bérmentesítve a helyi szervizközpontba. Az átvettelt követően az FKA Brands Ltd megajánlja vagy kicseréli a terméket, és bérmentesítve visszaküldi Önnel. A garancia kizárólag a Salter Szervizközponton keresztül érvényesíthető. Ha a terméket nem a Salter Szervizközponttal szervizelteti, a garancia érvényét veszti.

Ez a garancia nem befolyásolja az Ön jogszabály által biztosított jogait. A helyi Salter Szervizközpont a www.salterhousewares.co.uk/servicecentres weboldalon keresheti meg

CZ Vaše nová váha Salter je kvalitní výrobek, který vám bude řadu let účinně a spolehlivě sloužit, pokud jej budete používat v souladu s následujícími pokyny. Tento návod si proto pečlivě přečtěte.

Vynulování a vážení

Dodanou prázdňou miskou položte na váhu a před vážením se ujistěte, že ukazatel je na značce nula. Pokud je potřeba upravit polohu ukazatele tak, aby byl na nule, pomalu otáčejte otočným kolečkem umístěným v horní nebo zadní části váhy a potom jemně na miskou klepněte, aby se mechanismus urovnal. V případě potřeby znovu upravte. Poznámkám některé modely jsou místo otočného knoflíku vybaveny otočným objektivem, takže je lze vynulovat.

Poznámka: Nejpřesnějšího výsledku při vážení dosáhnete umístěním vážených potravin doprostřed misky.

Čištění a údržba

1. Abyste předcházeli poškození, **NEPROVÁDĚJTE** tyto věci:

- nepokládejte váhu ani miskou do blízkosti trouby nebo jiného přímého zdroje tepla
- neponořujte váhu do vody
- nepoužívejte chemické či brusné čisticí prostředky
- nedopuště, aby váha přišla do kontaktu se silně aromatickými či zbarvenými potravinami nebo s kyselinami, jako je kůra citrusových plodů, které by mohly poškodit plastové povrchy.

Poznámka: Pokud takové ingredience chcete použít, doporučujeme vám, abyste miskou nebo povrch váhy nejprve pokryli potravinovým papírem či potravinovou fólií a opláchni či otřeli je bezprostředně po zvážení.

2. Vnější kryt váhy můžete očistit vlhkým hadrem a miskou můžete umýt ručně nebo v myčce nádobí.
3. Mechanismus **NEPOTŘEBUJE** žádnou údržbu.
4. Miska dodaná s tímto výrobkem se nesmí dávat do mikrovlnné trouby.

15LETÁ ZÁRUKA FKA Brands Ltd zaručuje, že tento produkt nemá žádné vady materiálu ani zpracování, a to po dobu 15 let od data nákupu, kromě výjimek uvedených níže. Záruka na produkt společnosti FKA Brands Ltd nezahrnuje záruku

na škody způsobené nesprávným používáním nebo zneužíváním, v důsledku nehody, připojením neschváleného příslušenství, úpravou produktu nebo v důsledku jakýchkoli jiných podmínek, které společnost FKA Brands Ltd není schopna ovlivnit. Tato záruka platí, pouze pokud je produkt zakoupen a používán ve Velké Británii / Evropské unii. Tato záruka se nevztahuje na produkty, které vyžadují úpravu nebo přípravu zboží, aby bylo možné je používat v zemi jiné, než pro kterou byly určeny, vyrobeny, schváleny nebo povoleny, ani na opravy produktů poškozených takovými úpravami. Společnost FKA Brands Ltd není odpovědná za žádné náhodné, následné ani zvláštní škody. Chcete-li u svého produktu využít záručního servisu, odešlete jej poštou místnímu servisnímu středisku a přiložte k němu stvrzenku s uvedeným datem (jako doklad o koupi). Společnost FKA Brands Ltd váš produkt opraví nebo vymění (podle potřeby) a odešle vám jej zpět poštou. Záruka platí pouze při využití servisního střediska společnosti Salter. Proveďte-li servis tohoto produktu jiná osoba, než servisní středisko společnosti Salter, tato záruka pozbyvá platnost. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva. Nejblíží servisní středisko společnosti Salter najdete na webu www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

TR Yeni Salter tartımın, aşağıdaki talimatlar uymaz olarak kullanıldığında size yıllarca verimli ve güvenilir bir şekilde hizmet edecek kaliteli bir üründür. Bu nedenle bu talimat kitapçığını dikkatlice okuyun.

Sfırlama ve tartma

Baş kağıt tartımın üstüne koyun ve tartma işleminden önce ibrenin sıfırı gösterdiğinden emin olun. İbreyi sıfıra getirmek için tartımın üstüne veya arkasında bulunan döner düğmeyi yavaşça çevirin. Gerekirse yeniden ayarlayın. Lütfen dikkat, sıfırlanabilmesi amacıyla bazı modellerde döner kadran yerine döner lens bulunmaktadır.

Not: Tartımda en iyi sonucu elde etmek için malzemeleri daima tarti tepsinin ortasına yerleştirin.

Temizlik ve bakım

1. Zarar görmesinin engellemek için:

- a. tartıyı veya kabi firmın veya herhangi bir doğrudan ısı kaynağının yakınına koymayın
- b. tartıyı suya daldırmayın
- c. aşındırıcı veya kimyasal maddelerle temizlemeyin
- d. Güçlü aroması/renge olan yiyeceklerle veya limon kabuğu gibi asitli gıdalarla temas etmemesini sağlayın. Aksi halde plastik yüzeyleri zarar görebilir.

Not: Bu tür maddeler kullanıldığında, önce kabin veya tartma yüzeyinin yağ çermeyen bir kağıtla veya film tabakası ile kaplanmasını ve kabin kullanımdan hemen sonra yıkamasını/silmesini öneririz.

2. Tartımın dış yüzeyi nemli bir bezle silinebilir; kap elde veya bulaşık makinesinde yıkanabilir.
3. Mekanizma herhangi bir bakım GEREKTİRMEZ.
4. Bu ürünle birlikte verilen kap, mikrodalga fırında kullanılmamalıdır.

15 YIL GARANTİ FKA Brands Ltd şirketi, bu ürünün malzeme ve işçiliğindeki kusurlara karşı, satın alma tarihinden itibaren 15 yıl boyunca garanti hizmeti sunar. Bu FKA Brands Ltd ürün garantisini yanlış kullanımı veya amacı dışında kullanım, kaza, onaysız herhangi bir aksesuarın takılması, ürünün değiştirilmesi veya FKA Brands Ltd şirketinin kontrolü dışındaki diğer başka koşullardan kaynaklanan hasarlardan kapsamaz. Bu garanti, ürünün sadece İngiltere / Avrupa Birliği sınırları içinde satın alınması ve çalıştırılması durumunda geçerlidir. Tasarlanmış, üretilmiş, onaylanmış ve/veya yetkilendirilmiş olduğu ülke dışındaki herhangi bir ülkede çalıştırılabilmesi için değişiklik veya ayarlama gerektiren bir ürünün veya bu değişikliklerden dolayı hasar görmüş ürünlerin onarılması bu garantinin kapsamına dahil değildir. FKA Brands Ltd her türlü tesadüfî, dolaylı ya da özel hasardan sorumlu tutulamaz. Ürününüzü ilgili garanti hizmeti alabilmek için lütfen (satın alma deltili olarak) üzerinde tarhi bulunan satış fişinizle birlikte, posta ücreti ödenmiş şekilde ürünü size en yakın servis merkezine ulaştırın. Ürünü teslim aldıktan sonra, FKA Brands Ltd ürününüzü uygunluğuna göre onaracak ya da değiştirecek ve size posta ücreti ödenmiş olarak geri gönderecektir. Garanti hizmeti sadece Salter Servis Merkezi üzerinden sağlanmaktadır. Salter Servis Merkezi dışında başka herhangi birinin bu ürüne servis bakımı yapması bu garantiyi geçersiz kılar. Bu garanti kanunî haklarınızı etkilemez. Yerel Salter Servis Merkeziniz hakkında bilgi için ziyaret etmeniz gereken adres www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

EL Η νέα σας ζυγαριά Salter είναι ένα προϊόν ποιότητας το οποίο, εάν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που ακολουθούν θα σας δώσει χρόνια αποτελεσματικών και αξιόπιστων υπηρεσιών. Για αυτό, διαβάστε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών προσεκτικά.

Μηδενισμός και ζύγιση

Τοποθετήστε το άδειο δοχείο ζύγισης επάνω στη ζυγαριά και βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης βρίσκεται στο σημάδι μηδέν πριν ζυγίσετε. Για να ρυθμίσετε τον δείκτη στο μηδέν, γυρίστε αργά το περιστροφικό κουμπί που βρίσκεται στο επάνω ή στο πίσω μέρος της ζυγαριάς και, στη συνέχεια, αγγίξτε ελαφρά το δοχείο για να ισορροπήσει ο μηχανισμός.

Αν χρειάζεται, επαναλάβετε τη ρύθμιση. Να έχετε υπόψη σας ότι ορισμένα μοντέλα διαθέτουν περιστρεφόμενο φακό και όχι περιστροφικό κουμπί, ώστε να είναι δυνατός ο μηδενισμός τους.

Σημείωση: Για καλύτερα αποτελέσματα κατά τη ζύγιση, να προσθέσετε τα συστατικά πάντα στο κέντρο του δοχείου.

Καθαρισμός και φροντίδα

1. Για να μην προκαλέσει ζημιά, ΜΗΝ κάνετε τα εξής:

- a. σπρώχνετε τη ζυγαριά ή το δοχείο κοντά στον φούorno ή σε άλλη πηγή απειθείας θερμότητας
- β. βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό
- γ. καθαρίζετε με διαβρωτικά ή χημικά καθαριστικά υγρά
- δ. αφήνετε να έρθει σε επαφή με τρόφιμα με δυνατή γεύση ή έντονα χρώματα ή με οξέα, όπως ζύμαμα εσπεριδοειδών, που μπορεί να προκαλέσουν φθορά στις πλαστικές επιφάνειες.

Σημείωση: Όταν χρησιμοποιούνται τέτοιες ουσίες, συνιστάται να στρώνεται το μολ ή η επιφάνεια ζύγισης με λαδόχαρτο ή μεμβράνη και να πλένεται/να σκουπίζεται αμέσως μετά.

2. Το εξωτερικό περιβλήμα της ζυγαριάς μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί και το μολ μπορεί να πλυθεί στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων.
3. Ο μηχανισμός ΔΕΝ απαιτεί κανενός είδους συντήρηση.
4. Το μολ που συνοδεύει το προϊόν δεν πρέπει να μπει στο φούorno μικροκυμάτων.

ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ Η FKA Brands Ltd εγγυάται αυτό το προϊόν για ελαττώματα υλικών και εργασίας για περίοδο 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, με εξαίρεση τα όσα σημειώνονται παρακάτω. Αυτή η εγγύηση προϊόντος της FKA Brands Ltd δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε κακή χρήση ή σε εσφαλμένη χρήση, σε ατύχημα, στη σύνδεση οποιοδήποτε μη εξουσιοδοτημένου εξαρτήματος, σε τροποποίηση του προϊόντος ή σε οποιαδήποτε άλλη συνθήκη βρισκόμενη εκτός του ελέγχου της FKA Brands Ltd. Αυτή η εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον το προϊόν έχει αγοραστεί και χρησιμοποιείται εντός του Η.Β. / της Ε.Ε. Ένα προϊόν το οποίο απαιτεί τροποποίηση ή προσαρμογή για να μπορέσει να λειτουργήσει σε οποιαδήποτε άλλη χώρα από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε, κατασκευάστηκε, εγκρίθηκε ή / και διαθέτεται εξουσιοδότηση, ή η επικολλημένη προϊόντων που υπέστησαν βλάβες εξαιτίας αυτού του είδους τροποποιήσεων δεν καλύπτεται βάσει αυτής της εγγύησης. Η FKA Brands Ltd δεν φέρει ευθύνη κανενός τύπου για περιστάσεις, θητικές ή αποθετικές ζημιές. Για να λάβετε σέρβις βάσει εγγύησης του προϊόν σας, επιστρέψτε το προϊόν με προπληρωμένα τα ταχυδρομικά τέλη στο πλησιέστερο σε εσάς κέντρο σέρβις μαζί με την αποδείξη αγοράς ή η επικολλημένη προϊόντων (ως αποδεικτικό αγοράς). Αφού παραλάβει τη συσκευή, η FKA Brands Ltd θα την επισκευδάσει ή θα την αντικαταστήσει, κατά περίπτωση, και θα σας την επιστρέψει, με προπληρωμένα τα ταχυδρομικά τέλη. Η εγγύηση παρέχεται αποκλειστικά μέσω του κέντρου σέρβις της Salter. Η παροχή σέρβις σε αυτό το προϊόν από οποιονδήποτε άλλο εκτός από το κέντρο σέρβις της Salter ακυρώνει την εγγύηση. Αυτή η εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα σας δικαιώματα. Για το τοπικό σας κέντρο σέρβις της Salter, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

RU Новые весы Salter – высококачественное изделие, которое эффективно и надежно прослужит вам долгое время при соблюдении приведенных ниже инструкций. Поэтому рекомендуется внимательно ознакомиться с этими инструкциями.

Ταρίρωσις και βεζιζωσις

Πеред взвешиванием поместите на весы пустую чашу, прилагаемую в комплекте, и убедитесь, что указатель совмещен с нулевой отметкой. Для совмещения указателя с нулевой отметкой медленно вращайте ручку на верхней или задней поверхности корпуса весов, а затем аккуратно нажмите на нее, чтобы зафиксировать настройку механизма. При необходимости регулировку следует повторить. Обратите внимание: на некоторых моделях установлена линза вместо вращающегося регулятора, что позволяет установить ноль.

Πρiμечание: Для достижения наилучшего результата при взвешивании всегда добавляйте ингредиенты в центр чаши.

Χιςτα και υχουδ

1. Во избежание повреждения НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ:

- a) не размещайте весы или чашу около печей и других источников тепла;
- b) не погружайте весы в воду;
- в) не используйте абразивные или химические чистящие вещества;
- г) не допускайте контакта с пищевыми продуктами с сильным запахом или красящим свойством, а также кислотой, такими как цедра цитрусовых фруктов, которые могут вызвать повреждение пластмассовых поверхностей.

Πρiμечание: Перед взвешиванием таких продуктов рекомендуется сначала застить чашу или платформу весов пергаментной бумагой или пищевой пленкой, а сразу же после использования промыть и вытереть соответствующие поверхности.

2. Для чистки корпуса весов следует использовать влажной тряпкой. Чашу можно мыть вручную или в посудомоечной машине.

3. Механизм НЕ требует никакого обслуживания.
4. Прилагаемую в комплекте чашу не следует помещать в микроволновую печь.

ГАРАНТИЯ: 15 ЛЕТ Компания ФКА Брендс, Лимитед (FKA Brands, Ltd) гарантирует отсутствие дефектов материалов и качество изготовления продукции на срок 15 лет со дня приобретения, за исключением примечаний ниже. Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения, вызванные: неправильным использованием устройства или использованием с нарушением правил; несчастными случаями; подключением аксессуаров неободренных изготовителем; изменениями, внесенными в изделие; а также всеми иными условиями, которые находятся вне сферы контроля компании ФКА Brands, Ltd. Данная гарантия распространяется только на устройства реализованные и используемые на территории Великобритании / ЕС. Настоящая гарантия не распространяется на устройства, в которые были внесены изменения, которые бы позволили пользоваться ими в какой-либо другой стране кроме страны, для которой оно было: изготовлено, произведено, апробировано и/или авторизовано, а также на ремонт поломок изделий, вызванных такими изменениями, повреждениями или модификациями. Компания ФКА Brands, Ltd. не несет ответственности за случайные, косвенные или намеренные повреждения любых типов. Для того, чтобы получить гарантийное обслуживание, отправьте изделие в сервисный центр, оплатив почтовые расходы, вместе с чеком из магазина с проставленной датой продажи (как доказательство приобретения). После получения поврежденного изделия, компания ФКА Brands, Ltd. обязуется отремонтировать или заменить его в зависимости от степени повреждений, после чего возвратит вам изделие, оплатив почтовые расходы. Гарантийное обслуживание должно проводится исключительно сервисным центром Salter. Обслуживание данного изделия, иными компаниями, кроме Salter, автоматически прекращает срок действия гарантии. Данная гарантия ни в какой мере не ущемляет Ваши законные права. Адрес и контактные данные ближайшего сервисного центра Salter, Вы можете получить перейдя по ссылке www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

PL Nowa waga Salter jest produktem wysokiej jakości. Przestrzeganie poniższych instrukcji zagwarantuje wieloletnią wydajną i niezawodną pracę urządzenia. W związku z tym prosimy o uważne przeczytanie tej broszury.

Zerowanie i ważenie

Umieść pustą miskę na wadze i przed ważeniem upewnij się, czy wskaźnik znajduje się na symbolu zera. Aby ustawić wskaźnik na symbolu zera, powoli obracaj pokrętełem znajdującym się na górnej lub dolnej krawędzi wagi, a następnie dotknij lekko miskę, aby mechanizm ustawił się prawidłowo. Ponów ustawienie, jeśli jest to konieczne. Uwaga: niektóre modele w celu zerowania stosują soczewkę obrotową zamiast pokrętła.

Uwaga! W celu uzyskania najlepszych wyników ważenia składniki należy zawsze dodawać na środek miski.

Czyszczenie i konserwacja

1. Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia:

- a. nie umieszczaj wagi lub miski nad lub w pobliżu kuchenki lub innego źródła ciepła
- b. nie zanurzaj wagi w wodzie
- c. nie czyść wagi środkami ściernymi lub chemicznymi
- d. nie dopuszczaj do kontaktu z silnie kolorującymi lub intensywnie pachnącymi produktami lub kwasami, np. kwaskiem cytrynowym, ponieważ może dojść do uszkodzenia plastikowych powierzchni.

Uwaga: Jeśli używane są takie produkty, zalecamy zabezpieczenie miski pergaminem lub folią i dokładne wyczyszczenie produktu po zakończeniu ważenia.

2. Zewnętrzną obudowę wagi można przetrzeć wilgotną szmatką, a miskę można myć ręcznie lub w zmywarce do naczyń.
3. Mechanizm NIE wymaga żadnych czynności konserwacyjnych.
4. Miski dostarczonej z tym produktem nie wolno wkładać do kuchenki mikrofalowej.

15 LAT GWARANCJI FKA Brands Ltd gwarantuje, że ten produkt będzie pozbawiony defektów wynikających z wad materiału i wykonania przez okres 15 lat od daty zakupu, z wyłączeniem przypadków opisanych poniżej. Niniejsza gwarancja na produkty FKA Brands Ltd nie obejmuje uszkodzenia spowodowanego przez niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem używanie, wypadki, podłączenie niezatwierdzonego akcesorium, modyfikacji produktu lub jakiegokolwiek inne warunki pozostające poza kontrolą FKA Brands Ltd. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów zakupionych i używanych w Wielkiej Brytanii / UE. Produkt wymagający modyfikacji lub adaptacji w celu umożliwienia jego działania w jakimkolwiek kraju innym niż kraj, dla którego został zaprojektowany, wyprodukowany, zatwierdzony i/lub autoryzowany, ani naprawa produktów uszkodzonych w wyniku tych modyfikacji nie są objęte niniejszą gwarancją. Firma FKA Brands Ltd nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody uboczne,

wynikowe czy szczególne. Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, należy zwrócić produkt, opłacając dostawę do lokalnego centrum naprawy wraz z paragonem z datą (jako dowodem zakupu). Po otrzymaniu produktu FKA Brands Ltd naprawi go lub wymieni, odpowiednio do przypadku, i zwróci, opłacając dostawę. Naprawy gwarancyjne muszą być dokonywane wyłącznie przez centrum naprawy Salter. Naprawianie tego produktu przez jakikolwiek inny podmiot poza centrum naprawy Salter powoduje unieważnienie gwarancji. Niniejsza gwarancja nie narusza Państwa uprawnień ustawowych. Lokalne centrum naprawy Salter można znaleźć na stronie internetowej www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

SK Vaša nová Salter váha je kvalitný výrobok, ktorý vám bude roky spoľahlivo slúžiť, ak ju budete používať v súlade s nasledovnými pokynmi. Preto si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Vynulovanie a váženie

Prázdnu platňu, ktorá je súčasťou balenia, položte na váhu a pred vážением skontrolujte, či sa ručička na nule. Uváhu nastavíte na nulu pomalým otočením rotačného regulátora, ktorý sa nachádza na hornej alebo bočnej strane váhy, potom mierne poklepte po platni, aby sa mechanizmus ustálil. V prípade potreby opätovne nastavte. Upozornenie: niektoré modely majú namiesto otočného gombíka otočné skľičko, ktoré sa dá nastaviť na nulu.

Poznámka: Najpresnejší výsledok pri vážení dosiahnete umiestnením vážených potravín do stredu misky.

Čistenie a údržba

1. Poškodeniu sa vyvarujete, ak NEBUDETE:

- a. klást váhu alebo miskú blízko rúry alebo iných zdrojov tepla
- b. ponárať váhu do vody
- c. čistiť váhu drsnými alebo chemickými čističmi
- d. na váhu klást výrazne ochutené/farebné potraviny alebo kyseliny, ako citrusové šťavy, ktoré môžu spôsobiť poškodenie plastových povrchov.

Poznámka: Ak použijete uvedené potraviny, odporúča sa najprv vyfstlať miskú alebo povrch váhy papierom, ktorý je neprepúšťa masťotu alebo plastovú fóliou, a okamžite po použití miskú alebo povrch váhy umyť a vytrieť.

2. Vonkajšie časti váhy môžete očistiť vlhkou utierkou, miska môže byť umyť ručne alebo v umývačke riadu.
3. Mechanizmus NEVÝŽADUJE žiadnu údržbu.
4. Priloženú miskú nepoužívajte v mikrovlnnej rúre.

15-ROČNÁ ZÁRUKA Spoločnosť FKA Brands Ltd poskytuje na tento výrobok záruku za chyby materiálu a spracovania po dobu 15 rokov od dátumu zakúpenia, okrem nižšie uvedených výnimiek. Záruka spoločnosti FKA Brands Ltd na tento výrobok sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym použitím či zneužitím výrobku, nehodou, porušením neschváleného príslušenstva, pozmenením výrobku alebo akýmkoľvek inými okolnosťami, na ktoré spoločnosť HoMedics nemá vplyv. Táto záruka platí len vtedy, ak bol výrobok kúpený a používaný v Spojenom kráľovstve alebo v EÚ. Táto záruka sa netýka výrobku, ktorý vyžaduje úpravy alebo prispôbenie na účely uvedenia do prevádzky v inej krajine, ako je krajina, pre ktorú bol navrhnutý, vyrobený, schválený alebo autorizovaný, ani na opravy výrobkov poškodených uvedenými úpravami. Spoločnosť FKA Brands Ltd nezodpovedá za žiadne náhodné, následné alebo osobitné škody. Ak potrebujete záručný servis výrobku, vráťte ho bez zaplataenia poštovného spolu s potvrdením o nákupe s dátumom nákupu do miestneho servisného strediska. Po prevzatí výrobku ho spoločnosť FKA Brands Ltd podľa okolností buď opraví, alebo vymení a doručí vám ho s bezplatným poštovým. Záruku možno uplatniť iba prostredníctvom servisného strediska spoločnosti Salter. Vykonanie servisnej opravy tohto výrobku iným subjektom ako servisným strediskom Salter bude mať za následok neplatnosť záruky.

Táto záruka neovplyvňuje vaše zákonné práva. Lokálne servisné stredisko Salter nájdete na stránke www.salterhousewares.co.uk/servicecentres



FKA Brands Ltd

Somerhill Business Park, Five Oak Green Road,
Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK
Customer Support: +44(0) 1732 360783
support@salterhousewares.co.uk

HoMedics Australia Pty Ltd, 14 Kingsley Close,
Rowville, VIC 3178, Australia
Customer Support: 03-8756-6500
cservice@homedics.com.au